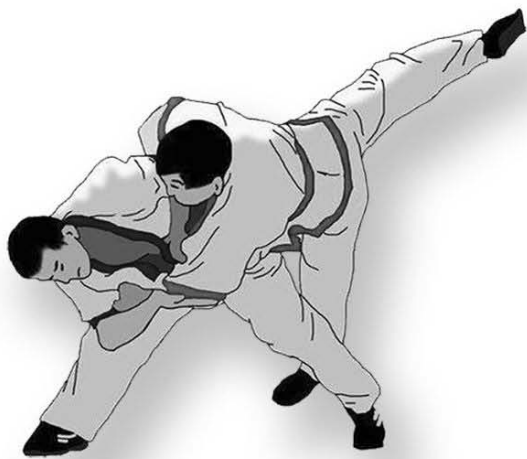




# Shuai-Jiao

## Rules and Regulations

### 中国式摔跤竞赛规则



*Shuai-Jiao*

*Regolamento di gara*

*Aggiornamento alla data 13 febbraio 2024*

*A cura di Italian Shuaijiao Union*

<p align="center"><b>Chinese Wrestling (Shuai-Jiao) Rules and Regulations</b></p>	<p align="center"><b>Lotta Cinese (Shuai-Jiao) Regole e Regolamenti</b></p>
<p align="center"><b>Chapter 1 Overall Rules</b></p> <p>Competition rules and regulations are important guidance to develop the sport in healthy method through scientific training and competitions. With leveraging of competition rules and regulation, the speed, variety, initiative, and coherence have extremely presented the finest of Chinese wrestling. Chinese wrestling encourages competitors to offense initiatively with high standard and drastic skills to increase entertaining for the audience. Not only does it inspire competitors' conscious in offense but also restrict competitors to stay passive in the competition, which perfectly presents the fascination of Chinese wrestling and makes it easier for the audience to understand the rules and the referee to make judgement.</p>	<p align="center"><b>Capitolo 1 Regole Generali</b></p> <p>Le regole e i regolamenti della competizione sono una guida importante per sviluppare lo sport in modo sano attraverso l'allenamento scientifico e le competizioni. Sfruttando le regole e i regolamenti della competizione, la velocità, la varietà, l'iniziativa e la coerenza hanno estremamente presentato il meglio della lotta cinese. La lotta cinese incoraggia i concorrenti a prendere l'iniziativa per l'attacco con un alto standard e abilità drastiche per aumentare la spettacolarità per il pubblico. Non solo ispira la coscienza dei concorrenti nell'attaccare, ma limita anche la passività nei concorrenti nella competizione, il che presenta perfettamente il fascino della lotta cinese e rende più facile per il pubblico comprendere le regole e per l'arbitro giudicare.</p>
<p align="center"><b>Article One: Competition Arena</b></p> <p>1.1 Wrestling Arena: <i>to be verified</i> (this paragraph has been changed and we do not have the actual version: the Italian version on the right side has been written based on the local experience: IT IS NOT the international rule)</p> <p>1.2 The wrestling mats are made from EVA, with the thickness of 6cm to 8cm and the hardness of 25IRHD to 30IRHD (International Rubber Hardness Degree). The penetration depth is less than or equal to 38mm, duration of rebound is less than or equal to 50ms, the maximum energy absorption is more than or equal to 70% and the collision strength at maximum acceleration is less than or equal to 30g.</p> <p>1.3 Competition Area: A 9m diameter circular area which can be distinguished from the protection area with</p>	<p align="center"><b>Articolo Uno: Arena di Competizione</b></p> <p>1.1 Arena di Lotta: L'area di lotta è un tappeto quadrato di 12m per 12m. L'area di competizione è un anello di 9m. In alternativa decide l'organizzazione del campionato.</p> <div data-bbox="906 1196 1362 1518" data-label="Diagram"> </div> <p>1.2 I tappeti da lotta sono fatti di EVA, con uno spessore di 6cm a 8cm e una durezza di 25IRHD a 30IRHD (Grado Internazionale di Durezza della Gomma). La profondità di penetrazione è inferiore o uguale a 38mm, la durata del rimbalzo è inferiore o uguale a 50ms, l'assorbimento massimo dell'energia è maggiore o uguale al 70% e la forza di collisione alla massima accelerazione è inferiore o uguale a 30g.</p> <p>1.3 Area di Competizione: Un'area circolare di 9m di diametro che può essere distinta dalla zona di protezione con un colore diverso.</p>

<p>different color.</p> <p>1.4 Protection Area: From the edge of competition area to the edge of wrestling mats.</p> <p>1.5 Starting lines: Face to the referee and mark two lines in the middle of competition area in 3m distance, red line on the left and blue line on the right. The lines should be 60cm length and 6cm width.</p> <p>1.6 Ready lines: Located outside the competition area on both red and blue sides with 60cm length and 6cm width</p>	<p>1.4 Zona di Protezione: Dall'orlo dell'area di competizione all'orlo dei tappeti da lotta.</p> <p>1.5 Linee di Partenza: Di fronte all'arbitro e segnare due linee nel mezzo dell'area di competizione a una distanza di 3m, linea rossa sulla sinistra e linea blu sulla destra. Le linee dovrebbero essere lunghe 60cm e larghe 6cm.</p> <p>1.6 Linee di Prontezza: Situate al di fuori dell'area di competizione su entrambi i lati rosso e blu con lunghezza di 60cm e larghezza di 6cm.</p>
<p><b>Article Two: Competition Equipment (The preparation according to the exact amount of competition rings.)</b></p> <p>2.1 Weighing scales with metric system which can be accurate to 2 decimal places. Placed 2 scales in each lounge and 4 in the weigh-in room.</p> <p>2.2 Backup timers and scoreboards 2 of each.</p> <p>2.3 3 stopwatches; red and blue sleeve patches 16 of each.</p> <p>2.4 5 computers with several smart locks and electronic scoring system.</p> <p>2.5 2 sets of medium or large loudspeaker systems for the score-keeping computers.</p> <p>2.6 6 screens for time keeping and scores display.</p> <p>2.7 1 single tone whistle for each competition ring.</p> <p>2.8 1 double tone whistle for each competition ring.</p> <p>2.9 A set of gong for each competition ring.</p> <p>2.10 4 sets of movable power strips with 120m; several power cords and audio cables.</p> <p>2.11 8 video cameras.</p> <p>2.12 printers.</p>	<p><b>Articolo Due: Attrezzatura da Competizione La preparazione deve essere effettuata in base al numero esatto di ring di competizione.)</b></p> <p>2.1 Bilance con sistema metrico che possono essere precise fino a 2 decimali. Posizionare 2 bilance in ogni sala e 4 nella sala di pesatura.</p> <p>2.2 Cronometri di riserva e tabelloni segnapunti, 2 di ciascuno.</p> <p>2.3 3 cronometri; 16 patch rosse e blu per le maniche.</p> <p>2.4 5 computer con diversi lucchetti intelligenti e sistema di punteggio elettronico.</p> <p>2.5 2 set di sistemi di altoparlanti di medie o grandi dimensioni per i computer di registrazione del punteggio.</p> <p>2.6 6 schermi per il cronometraggio e la visualizzazione dei punteggi.</p> <p>2.7 1 fischietto a tono singolo per ogni ring di competizione.</p> <p>2.8 1 fischietto a tono doppio per ogni ring di competizione.</p> <p>2.9 Un set di gong per ogni ring di competizione.</p> <p>2.10 4 set di ciabatte elettriche mobili con 120m; diversi cavi di alimentazione e cavi audio.</p> <p>2.11 8 telecamere video.</p> <p>2.12 Stampanti.</p>

<p>2.13 1 copier.</p> <p>2.14 Some printer paper.</p> <p>2.15 Record Chart: on-site score-keeping chart, competitor weigh-in record chart, on-site appeal forms, on-site quitting forms, competing chart of the bouts, and schedules of the bouts for each class.</p> <p>2.16 Some pens.</p> <p>2.17 Some tables and chairs.</p> <p>2.18 Sign: A 20cm diameter circular sign with 20cm handle, to indicate scoring or penalty with the same content on both sides.</p> <p>2.18.1 Sign of Scoring: 10 signs for each competition ring. 2 white signs represent no points for both competitors. Both red and blue signs have 2 signs of 1 point, 2 signs of 3 points which the number are written in white.</p> <p>2.18.2 Sign of Warning: 4 signs for each competition ring, red and blue warning sign 2 of each.</p> <p>2.18.3 Sign of Ejected: 2 red signs. (The sign of ejected can be replaced with red warning sign.)</p> <p>2.19 1 set of main loudspeaker system to be used at the arena.</p> <p>2.20 Lighting: Lighting intensity no less than 1500lux.</p> <p>2.21 8 mascot dolls as the assigned object for applying on-site complaint.</p> <p>2.22 An Internet cable with 10 MBPS Internet connection.</p>	<p>2.13 1 fotocopiatrice.</p> <p>2.14 Carta per stampante.</p> <p>2.15 Foglio di registrazione: foglio di registrazione dei punteggi sul posto, foglio di registrazione del peso dei concorrenti, moduli di reclamo sul posto, moduli di abbandono sul posto, tabella delle competizioni dei combattimenti e programmi dei combattimenti per ogni classe.</p> <p>2.16 Alcune penne.</p> <p>2.17 Alcuni tavoli e sedie.</p> <p>2.18 Segnaletica: Una paletta circolare con diametro di 20cm e manico di 20cm, per indicare punteggio o penalità con lo stesso contenuto su entrambi i lati.</p> <p>2.18.1 Segno di Punteggio: 10 segni per ogni ring di competizione. 2 segni bianchi rappresentano nessun punto per entrambi i concorrenti. Sia i segni rossi che quelli blu hanno 2 segni da 1 punto, 2 segni da 3 punti con il numero scritto in bianco.</p> <p>2.18.2 Segno di Avvertimento: 4 segni per ogni ring di competizione, 2 segni di avvertimento rossi e 2 blu.</p> <p>2.18.3 Segno di Espulsione: 2 segni rossi. (Il segno di espulsione può essere sostituito con il segno di avvertimento rosso.)</p> <p>2.19 1 set di sistema di altoparlanti principale da utilizzare nell'arena.</p> <p>2.20 Illuminazione: Intensità luminosa non inferiore a 1500lux.</p> <p>2.21 8 pupazzi mascotte come oggetto assegnato per presentare reclami sul posto.</p> <p>2.22 Un cavo Internet con connessione Internet da 10 MBPS.</p>
<p><b>Article Four: Competition Etiquette</b></p> <p>4.1 Clothing Etiquette</p> <p>4.1.1 Before the competition, competitors must be well-dressed according to Article Three. The color of wrestling jacket, band of wrestling</p>	<p><b>Articolo Quattro: Etichetta della Competizione</b></p> <p>4.1 Etichetta dell'Abbigliamento</p> <p>4.1.1 Prima della competizione, i concorrenti devono essere ben vestiti secondo l'Articolo Tre. Il colore della giacca da lotta, della fascia</p>

<p>pants and wrestling belt must be consistent.</p> <p>4.1.2 During the competition, competitors can only tidy up clothing after receiving the permission from the referee.</p> <p>4.1.3 Female competitors must wear white elastic sleeveless close-fitting top inside the wrestling jacket and must not wear any underwear within metal wire or any other hard rims.</p> <p>4.2 Appearance Etiquette</p> <p>4.2.1 Competitors must look clean and must not put on any kind of oil or paint on uncovered skin.</p> <p>4.2.2 Competitors must not wear any kind of accessories, solid hair clips and any other solid protective gears.</p> <p>4.2.3 Competitors' hair or beard must be either clean shaved, or grown at least 10mm long. Long hair must be tied or braided.</p> <p>4.2.4 Competitors' nails must not be longer than 1mm.</p> <p>4.3 Manners and Etiquette: Fist Wrapping Salute (Bao Quan Li)</p> <p>4.3.1 Stand straight with both arms raised to the front of the chest, forming circular with the right hand fist and the thumb facing to the chin, keep the left hand fingers tightly, curve the thumb slightly and press the palm against to the right fist. Push hands forward lightly when two hands collided.</p> <p>4.3.2 Before the competition starts, competitors stand by ready lines and wait for the gestures from the referee to enter the wrestling arena. After entering, competitors perform "Fist Wrapping Salute (Bao Quan Li)" to each other on starting lines.</p> <p>4.3.3 When the competition finished, competitors stand at the starting</p>	<p>dei pantaloni da lotta e della cintura da lotta deve essere coerente.</p> <p>4.1.2 Durante la competizione, i concorrenti possono sistemare l'abbigliamento solo dopo aver ricevuto il permesso dall'arbitro.</p> <p>4.1.3 Le concorrenti femminili devono indossare un top aderente senza maniche di colore bianco sotto la giacca da lotta e non devono indossare biancheria intima con filo metallico o altri bordi duri.</p> <p>4.2 Etichetta dell'Aspetto</p> <p>4.2.1 I concorrenti devono avere un aspetto pulito e non devono applicare olio o vernice sulla pelle non coperta.</p> <p>4.2.2 I concorrenti non devono indossare alcun tipo di accessorio, mollette per capelli solide e altri dispositivi protettivi solidi.</p> <p>4.2.3 I capelli o la barba dei concorrenti devono essere rasati puliti o cresciuti almeno 10 mm di lunghezza. I capelli lunghi devono essere legati o intrecciati.</p> <p>4.2.4 Le unghie dei concorrenti non devono essere più lunghe di 1 mm.</p> <p>4.3 Educazione e Etichetta: Saluto con Pugno Avvolto (Bao Quan Li)</p> <p>4.3.1 Stare in piedi con entrambe le braccia alzate davanti al petto, formando un cerchio con il pugno destro chiuso e il pollice rivolto verso il mento, tenendo le dita della mano sinistra strette, curvando leggermente il pollice e premendo il palmo contro il pugno destro. Spingere leggermente le mani in avanti quando le due mani si scontrano.</p> <p>4.3.2 Prima dell'inizio della competizione, i concorrenti si preparano sulle linee di partenza e aspettano i gesti dall'arbitro per entrare nell'arena di lotta. Dopo essere entrati, i concorrenti eseguono il "Saluto con Pugno Avvolto (Bao Quan Li)" reciprocamente sulle linee di partenza.</p> <p>4.3.3 Quando la competizione è terminata, i concorrenti si pongono</p>
---	--

<p>lines. After the referee announces the results, competitors perform "Fist Wrapping Salute (Bao Quan Li)" to each other again before leaving the arena.</p>	<p>sulle linee di partenza. Dopo che l'arbitro annuncia i risultati, i concorrenti eseguono nuovamente il "Saluto con Pugno Avvolto (Bao Quan Li)" reciprocamente prima di lasciare l'arena.</p>
<p><b>Article Three: Competitor's Dress</b></p> <p>3.1 Wrestling Jacket (Shuai-Jiao Jacket)</p> <p>3.1.1 The fabric must be 100% or at least 70% cotton, with tear strength no less than 2,000N and must not be too thick, too hard, or too slippery. The fabric must be made with bumpy patterns and weighed 1400g/m<sup>2</sup> for adult competitors, 1140g/m<sup>2</sup> for senior competitors.</p> <p>3.1.2 Color: The jacket must be white, with red or blue band in 3.5cm width sewed on the edges and cuffs.</p> <p>3.1.3 Wrestling Belt (Shuai-Jiao Belt): The belt must be 3.5cm width and 0.6cm thick with single color (white, red or blue). Tie the belt from abdomen through the hole to the back along the waist and circle back to the front to tie a square knot, the length of the belt remains 35cm to 40cm after the knot is tied.</p> <p>3.1.4 Competitor well-dressed with wrestling jacket raises elbows to the height of shoulders with arms bend with 90 degrees, the length of cuffs must not be shorter than 8cm.</p> <p>3.2 Wrestling Pants (Shuai-Jiao Pants)</p> <p>3.2.1 The fabric must be 100% or at least 70% cotton. The pants must be the same color as the jacket and must be sewed with red or blue band in 3.5cm width on the edges.</p> <p>3.2.2 Wrestling pants are straight and reach to the ankles.</p> <p>3.3 Wrestling Shoes</p> <p>3.3.1 Shoes are made with soft sole</p>	<p><b>Articolo Tre: Abbigliamento del Competitore</b></p> <p>3.1 Giacca da Lotta (Giacca Shuai-Jiao)</p> <p>3.1.1 Il tessuto deve essere 100% o almeno 70% di cotone, con resistenza alla trazione non inferiore a 2.000N e non deve essere troppo spesso, troppo duro o troppo scivoloso. Il tessuto deve essere realizzato con motivi a rilievo e deve pesare 1400g/m<sup>2</sup> per i concorrenti adulti, 1140g/m<sup>2</sup> per i concorrenti anziani.</p> <p>3.1.2 Colore: La giacca deve essere bianca, con una banda rossa o blu larga 3,5 cm cucita sui bordi e sui polsini.</p> <p>3.1.3 Cintura da Lotta (Cintura Shuai-Jiao): La cintura deve avere una larghezza di 3,5 cm e uno spessore di 0,6 cm, di un unico colore (bianco, rosso o blu). Legare la cintura dall'addome attraverso il foro sul retro lungo il fianco e circolare verso il davanti per legare un nodo quadrato, la lunghezza della cintura rimane di 35 cm a 40 cm dopo che il nodo è legato.</p> <p>3.1.4 Il concorrente ben vestito con la giacca da lotta solleva i gomiti all'altezza delle spalle con le braccia piegate a 90 gradi, la lunghezza dei polsini non deve essere inferiore a 8 cm.</p> <p>3.2 Pantaloni da Lotta (Pantaloni Shuai-Jiao)</p> <p>3.2.1 Il tessuto deve essere 100% o almeno il 70% di cotone. I pantaloni devono essere dello stesso colore della giacca e devono essere cuciti con una banda rossa o blu larga 3,5 cm sui bordi.</p> <p>3.2.2 I pantaloni da lotta sono dritti e arrivano alle caviglie.</p> <p>3.3 Scarpe da Lotta</p> <p>3.3.1 Le scarpe sono realizzate con</p>

<p>and high-top.</p> <p>3.3.2 Shoes color must be the same as the wrestling jacket.</p> <p>3.3.3 The sole are forbidden to be dark color.</p>	<p>suola morbida e alte.</p> <p>3.3.2 Il colore delle scarpe deve essere lo stesso della giacca da lotta.</p> <p>3.3.3 È vietato che la suola sia di colore scuro.</p>
<p><b>Chapter 2 - General Rules</b></p>	<p><b>Capitolo 2 – Regole Generali</b></p>
<p><b>Article Five: Competition Category</b></p>	<p><b>Articolo Cinque: Categoria di Competizione</b></p>
<p>5.1 Individual: The result of personal score determines the ranking of competitor in each weight class.</p> <p>5.2 Group</p> <p>5.2.1 The sum of every admitted competitor's personal score on the team determines the ranking of the group. (Specific requirements of the standard is in accordance with competition regulations.)</p> <p>5.2.2 The ranking is determined by the result of score between groups.</p>	<p>5.1 Individuale: Il risultato del punteggio personale determina il ranking del concorrente in ogni classe di peso.</p> <p>5.2 Gruppo</p> <p>5.2.1 La somma del punteggio personale di ogni concorrente ammesso nel team determina il ranking del gruppo. (I requisiti specifici dello standard sono in conformità con i regolamenti della competizione.)</p> <p>5.2.2 Il ranking è determinato dal risultato del punteggio tra i gruppi.</p>
<p><b>Article Six: Competition System</b></p>	<p><b>Articolo Sei: Sistema di Competizione</b></p>
<p>6.1 Elimination tournament.</p> <p>6.2 Repechage tournament.</p> <p>6.3 Round-robin tournament.</p>	<p>6.1 Torneo ad eliminazione diretta.</p> <p>6.2 Torneo di ripescaggio.</p> <p>6.3 Torneo round-robin.</p>
<p><b>Article Seven: Age and Weight Categories</b></p>	<p><b>Articolo Sette: Categorie di Età e Peso</b></p>
<p>7.1 Age Categories</p> <p>Adult 18-38 M, Master 39-59 M, 18-59 F 10-11 M/F, 12-13 M-F ,14-15 M/F 16-17 M/F</p> <p>7.2 Weight Categories</p> <p>7.2.1 Male</p> <p>7.2.1.1 Adult: 52kg, 56kg, 60kg, 65kg, 70kg, 75kg, 82kg, 90kg, 100kg, over 100kg.</p> <p>7.2.1.2 Senior: 48kg, 52kg, 56kg, 60kg, 65kg, 70kg, 75kg, 82kg, 90kg, 100kg.</p> <p>7.2.1.3 C ildre grou</p> <p>Male's Categories 10-11 years old: - 23 kg, -26 kg, -29 kg, -32 kg +32 kg</p> <p>Male's Categories 12-13 years old: - 30 kg, -33 kg, -36 kg, -39 kg, + 39 kg</p>	<p>7.1 Categorie di Età</p>

<p>Womens' Categories 10-11 years old: - 23 kg, 24 kg, -26 kg, - 28 kg, +28 kg</p> <p>Womens Categories 12-13 years old: - 24kg, -27 kg, -30 kg, -33 kg, + 33 kg</p>	
<p><b>Article Eight: Weigh-In and Drawing of Lots</b></p> <p>8.1 The chief referee leads the weigh-in and is responsible for organizing the referees to conduct the procedure. The register officer will be in charge of the roll-call of competitors.</p> <p>8.2 The weigh-in for each category takes place on the day before the beginning of the competition. The competitors will be weighed with only shorts and in bare foot. (Female competitors wear tight-fitting tops.)</p> <p>8.3 Competitors who weighed less or more than their categories in the first weigh-in are allowed to reweigh once in 30 minutes. Competitors must appear at the weigh-in on time. Competitors who failed the weigh-in of their categories in time or weigh-in overtime will be disqualified. (Competitors who do not weigh-in are regard as quitting.)</p> <p>8.4 Drawing of Lots: After the committee confirms the information of competitors, lots will be drawn by hand or by the computer. (The procedure conduct in accordance with competition regulations.) The bout will be arranged according to the result of drawing.</p>	<p><b>Articolo Otto: Pesatura e Sorteggio</b></p> <p>8.1 Il capo arbitro guida il controllo del peso ed è responsabile dell'organizzazione degli arbitri per condurre la procedura. L'ufficiale del registro sarà incaricato della chiamata dei concorrenti.</p> <p>8.2 Il controllo del peso per ogni categoria avviene il giorno prima dell'inizio della competizione. I concorrenti verranno pesati indossando solo gli shorts e a piedi nudi. (Le concorrenti femminili indosseranno top aderenti.)</p> <p>8.3 I concorrenti che pesano meno o più della loro categoria al primo controllo del peso hanno il permesso di ripetersi la pesatura una volta entro 30 minuti. I concorrenti devono presentarsi al controllo del peso puntualmente. I concorrenti che non superano il controllo del peso della propria categoria in tempo o che superano il tempo limite del controllo del peso saranno squalificati. (I concorrenti che non partecipano al controllo del peso sono considerati ritirati.)</p> <p>8.4 Sorteggio: Dopo che il comitato ha confermato le informazioni dei concorrenti, i sorteggi saranno effettuati manualmente o tramite computer. (La procedura è condotta in conformità con i regolamenti della competizione.) Il programma delle gare sarà organizzato in base ai risultati del sorteggio.</p>
<p><b>Article Nine: Contest Arrangements and Duration of the Bout</b></p> <p>9.1 Contest Arrangements</p> <p>9.1.1 The bouts of each category finished in one day. The same competitor has at least 10 minutes</p>	<p><b>Articolo Nove: Organizzazione delle Gare e Durata del Combattimento</b></p> <p>9.1 Organizzazione delle Gare</p> <p>9.1.1 I combattimenti di ogni categoria si svolgono in un giorno. Lo stesso concorrente ha almeno 10 minuti</p>

<p>break between bouts.</p> <p>9.2 Duration of the Bout</p> <p>9.2.1 6 minutes for every adult bout, 3 minutes for each period, 30 seconds break during the half-time.</p> <p>9.2.2 4 minutes for every senior and junior bout, 2 minutes for each period, 30 seconds break during the half-time.</p>	<p>di pausa tra un combattimento e l'altro.</p> <p>9.2 Durata del Combattimento</p> <p>9.2.1 6 minuti per ogni combattimento adulto, 3 minuti per ogni periodo, pausa di 30 secondi durante l'intervallo.</p> <p>9.2.2 4 minuti per ogni combattimento senior e junior, 2 minuti per ogni periodo, pausa di 30 secondi durante l'intervallo.</p>
<p><b>Article Ten: Signals in the Bout</b></p> <p>10.1 Signal of Entering the Arena: The referee assembles the competitors to enter the arena from the outside of the competition area by reaching out both arms horizontally and bending them at 90 degrees, palms inward.</p> <p>10.2 Signal of Starting the Bout: The bout begins when the referee calls "Ready, go (Yubei, kaishi)."</p> <p>10.3 Signal of Stopping the Bout: The bout stops when the referee calls "Stop (Ting)."</p> <p>10.4 Signal of The End of the Bout: The bout ends when the electronic timing system whistles or the gong beaten.</p>	<p><b>Articolo Dieci: Segnali nel Combattimento</b></p> <p>10.1 Segnale di Entrata nell'Arena: L'arbitro raduna i concorrenti per entrare nell'arena dall'esterno dell'area di competizione estendendo entrambe le braccia orizzontalmente e piegandole a 90 gradi, con i palmi rivolti verso l'interno.</p> <p>10.2 Segnale di Inizio del Combattimento: Il combattimento inizia quando l'arbitro chiama "Pronti, via (Yubei, kaishi)."</p> <p>10.3 Segnale di Sospensione del Combattimento: Il combattimento si interrompe quando l'arbitro chiama "Stop (Ting)."</p> <p>10.4 Segnale di Fine del Combattimento: Il combattimento termina quando il sistema di cronometraggio elettronico fischia o viene suonato il gong.</p>
<p><b>Article Eleven: Sideline Coach Command and Appeal Rules</b></p> <p>11.1 A coach will be assigned to command on a specific seat, the assigned coach must dress neat and sitting straight up.</p> <p>11.2 During the bout, the coach are not allowed to enter competition area or attack the referee with vulgar language or gestures or any forms of insult.</p> <p>11.3 On-Site Appeal: When the coach has any doubts about the judgment, the coach must stand up within 3 seconds after the referee's announcement and apply for on-site appeal by casting "the assigned object" into competition</p>	<p><b>Articolo Undici: Comandi dell'Allenatore in Panchina e Regole di Appello</b></p> <p>11.1 A un allenatore sarà assegnato il compito di comandare da una specifica posizione, l'allenatore designato deve vestirsi in modo ordinato e sedersi dritto.</p> <p>11.2 Durante il combattimento, all'allenatore non è permesso entrare nell'area di competizione o attaccare l'arbitro con linguaggio volgare o gesti o qualsiasi forma di insulto.</p> <p>11.3 Appello Sul Posto: Quando l'allenatore ha dubbi sulla decisione dell'arbitro, l'allenatore deve alzarsi entro 3 secondi dopo l'annuncio dell'arbitro e richiedere un appello sul posto lanciando</p>

<p>area. If the appeal is granted, "the object" will be returned to the coach, the right of on-site appeal still remained. If the original judgment stands, "the object" will be retrieved, and the on-site appeal right will be canceled.</p> <p>11.4 If the coach still doubts the judgment, it is also possible to file a written appeal through the procedure to the committee after the bout ended. (The committee will decide whether to remain the judgement or not after accepting the written appeal.)</p>	<p>"l'oggetto assegnato" nell'area di competizione. Se l'appello viene accettato, "l'oggetto" verrà restituito all'allenatore e il diritto di appello sul posto rimarrà valido. Se la decisione originale viene confermata, "l'oggetto" sarà recuperato e il diritto di appello sul posto sarà annullato.</p> <p>11.4 Se l'allenatore continua ad avere dubbi sulla decisione, è anche possibile presentare un appello scritto attraverso la procedura al comitato dopo la fine del combattimento. (Il comitato deciderà se confermare o meno la decisione dopo aver accettato l'appello scritto.)</p>
<p align="center"><b>Chapter 3 Infraction and Penalty</b></p>	<p align="center"><b>Capitolo 3: Violazioni e Penalità</b></p>
<p align="center"><b>Article Twelve: Valid and Invalid Attacks</b></p>	<p align="center"><b>Articolo Dodici: Attacchi Validi e Non Validi</b></p>
<p>12.1 Valid Attack</p>	<p>12.1 Attacco Valido</p>
<p>12.1.1 The attacking competitor brings the opponent down to the ground in the protection area.</p>	<p>12.1.1 Il concorrente attaccante porta l'avversario a terra nell'area di protezione.</p>
<p>12.1.2 The attacking competitor brings the opponent down to the ground in competition area and the attacking competitor steps or falls into the protection area.</p>	<p>12.1.2 Il concorrente attaccante porta l'avversario a terra nell'area di competizione e il concorrente attaccante pone un piede o cade nell'area di protezione.</p>
<p>12.3 The attacking competitor brings the opponent down to the ground in competition area and the attacking competitor steps into the protection area at the same time</p>	<p>12.3 Il concorrente attaccante porta l'avversario a terra nell'area di competizione e il concorrente attaccante pone un piede nell'area di protezione allo stesso tempo.</p>
<p>12.4 The attacking competitor brings the opponent down to the ground when the referee calls timeout at the same time</p>	<p>12.4 Il concorrente attaccante porta l'avversario a terra quando l'arbitro chiama il timeout allo stesso tempo.</p>
<p>12.5 The attacking competitor brings the opponent down to the ground when the whistle is blown or the gong is beaten at the same time.</p>	<p>12.5 Il concorrente attaccante porta l'avversario a terra quando viene suonato il fischio o la campana allo stesso tempo.</p>
<p>12.1.6 The competitor who applies technical movement which is qualified to the logic when attacks.</p>	<p>12.1.6 Il concorrente che applica un movimento tecnico che è qualificato per la logica quando attacca.</p>
<p>12.2 Invalid Attack</p>	<p>12.2 Attacco Non Valido</p>
<p>12.2.1 The competitor attacks with a foul or steps on the opponent's foot.</p>	<p>12.2.1 Il concorrente attacca con un fallo o pone il piede sull'avversario.</p>
<p>12.2.2 The competitor continues to attack after the referee calls timeout whether to remain the judgement or not</p>	<p>12.2.2 Il concorrente continua ad attaccare dopo che l'arbitro ha chiamato il timeout, indipendentemente</p>

<p>after accepting the written appeal.)</p> <p>12.3 The attacking competitor brings the opponent down to the ground in competition area and the attacking competitor steps into the protection area at the same time</p> <p>12.4 The attacking competitor brings the opponent down to the ground when the referee calls timeout at the same time</p> <p>12.5 The attacking competitor brings the opponent down to the ground when the whistle is blown or the gong is beaten at the same time.</p> <p>12.1.6 The competitor who applies technical movement which is qualified to the logic when attacks.</p> <p>12.2 Invalid Attack</p> <p>12.2.1 The competitor attacks with a foul or steps on the opponent's foot.</p> <p>12.2.2 The competitor continues to attack after the referee calls timeout</p> <p>12.2.3 The competitor brings the opponent down to the ground after the whistle is blown or the gong is beaten.</p>	<p>dal fatto che rimanga il giudizio o meno dopo aver accettato l'appello scritto.</p> <p>12.3 Il concorrente attaccante fa cadere l'avversario a terra nell'area di competizione e contemporaneamente mette piede nell'area di protezione.</p> <p>12.4 Il concorrente attaccante fa cadere l'avversario a terra quando l'arbitro chiama il timeout allo stesso tempo.</p> <p>12.5 Il concorrente attaccante fa cadere l'avversario a terra quando viene suonato il fischio o la campana allo stesso tempo.</p> <p>12.1.6 Il concorrente che applica un movimento tecnico che è conforme alla logica quando attacca.</p> <p>12.2 Attacco Non Valido</p> <p>12.2.1 Il concorrente attacca con un fallo o pone il piede sull'avversario.</p> <p>12.2.2 Il concorrente continua ad attaccare dopo che l'arbitro chiama il timeout.</p> <p>12.2.3 Il concorrente fa cadere l'avversario a terra dopo che è stato suonato il fischio o la campana.</p>
<p><b>Article Thirteen: Scoring Criteria</b></p> <p>Criteria for Scoring: The scoring are based on the status of the competitors and which body parts touch the ground. (Except for the particular technical movement, the competitor who touches the ground with any parts of the body but the foot lose the points.)</p> <p>Details are as follows:</p> <p>13.1 3 Points: Bring the opponent down to the ground with head, trunk, elbows or hips while the attacking competitor remains standing on the ground.</p> <p>13.2 1 Point</p> <p>13.2.1 Bring the opponent down to the ground with head, trunk, elbows or hips while the attacking competitor touches the ground with the third part</p>	<p><b>Articolo Tredici: Criteri di Punteggio</b></p> <p>I criteri per il punteggio si basano sulla situazione dei concorrenti e su quali parti del corpo toccano il terreno. (Ad eccezione di particolari movimenti tecnici, il concorrente che tocca il terreno con qualsiasi parte del corpo tranne il piede perde i punti.)</p> <p>I dettagli sono i seguenti:</p> <p>13.1 3 Punti: Far cadere l'avversario a terra con la testa, il tronco, i gomiti o i fianchi mentre il concorrente che attacca rimane in piedi sul terreno.</p> <p>13.2 1 Punto</p> <p>13.2.1 Far cadere l'avversario a terra con la testa, il tronco, i gomiti o i fianchi mentre il concorrente che attacca tocca il terreno con la terza</p>

<p>of body apart from the foot.</p> <p>13.2.2 Bring the opponent down with the opponent touches the ground with hands or knees.</p> <p>13.2.3 Any body parts of the opponent touches the protection area.</p> <p>13.2.4 The opponent or the opponent's coach receives a warning.</p> <p>13.3 No Points for Both Competitors</p> <p>13.3.1 Both the competitors touches the ground at the same time.</p> <p>13.3.2 Both the competitors are out of the effective boundary at the same time</p> <p>13.4 Special Explanation</p> <p>13.4.1 The attacking competitor who applies the single-knee-down technique and succeed, get 1 point.</p> <p>13.4.2 The attacking competitor who applies the single-knee-down technique failed but is able to stand up immediately will not lose points. However if the competitor is not able to stand up, lose 1 point.</p> <p>13.4.3 After bringing the opponent down to the ground by technical movement, if the attacking competitor leans on the opponent will be judged as losing the balance and not standing on foot.</p>	<p>parte del corpo diversa dal piede.</p> <p>13.2.2 Far cadere l'avversario a terra mentre l'avversario tocca il terreno con le mani o le ginocchia.</p> <p>13.2.3 Qualsiasi parte del corpo dell'avversario tocca l'area di protezione.</p> <p>13.2.4 L'avversario o l'allenatore dell'avversario riceve un avvertimento.</p> <p>13.3 Nessun Punto per Entrambi i Concorrenti</p> <p>13.3.1 Entrambi i concorrenti toccano il terreno contemporaneamente.</p> <p>13.3.2 Entrambi i concorrenti sono fuori dal limite effettivo contemporaneamente.</p> <p>13.4 Spiegazione Speciale</p> <p>13.4.1 Il concorrente che attacca e applica la tecnica del ginocchio singolo e ha successo, ottiene 1 punto.</p> <p>13.4.2 Il concorrente che attacca e applica la tecnica del ginocchio singolo ma non ha successo ma è in grado di rialzarsi immediatamente non perderà punti. Tuttavia, se il concorrente non è in grado di rialzarsi, perde 1 punto.</p> <p>13.4.3 Dopo aver fatto cadere l'avversario a terra con un movimento tecnico, se il concorrente che attacca si appoggia sull'avversario, sarà giudicato come perdita di equilibrio e non essere in piedi sul piede.</p>
<p style="text-align: center;"><b>Article Fourteen: Foul</b></p> <p>14.1 Personal Foul</p> <p>14.1.1 Intentionally hurt the opponent with an anti-joint action.</p> <p>14.1.2 Hit and strike the opponent with hands, elbows, knees or head, or grasp the genitals of the opponent.</p> <p>14.1.3 Kick the opponent or the opponent's half calf above with the feet.</p> <p>14.1.4 Press the throat and the middle</p>	<p style="text-align: center;"><b>Articolo Quattordici: Falli</b></p> <p>14.1 Fallo Personale</p> <p>14.1.1 Ferire intenzionalmente l'avversario con un'azione anti-articolare.</p> <p>14.1.2 Colpire l'avversario con mani, gomiti, ginocchia o testa, o afferrare i genitali dell'avversario.</p> <p>14.1.3 Calciare l'avversario o la metà della gamba dell'avversario con i piedi.</p> <p>14.1.4 Premere la gola e il centro</p>

<p>of the eye brows of the opponent or grasp the opponent's hair.</p> <p>14.1.5 Hold the opponent's head or neck with both hands.</p> <p>14.1.6 Intentionally press against the opponent after the opponent has already been brought down to the ground.</p> <p>14.1.7 Harm the opponent intentionally. Throw the opponent down on the floor vertically on purpose after holding the opponent up and make the opponent lose control of the body.</p> <p>14.1.8 When being grasped, break the wrist of the attacker by hitting elbows down vertically.</p> <p>14.2 Technical Foul</p> <p>14.2.1 Attacking before the referee calls "Go (Kai-Shi)" or continuing to attack after the referee calls "Stop (Ting)".</p> <p>14.2.2 The coach interferes the bout or entering the competition area.</p> <p>14.2.3 Stop competing during the bout without the referee calling timeout or stop while the bout is still in progress.</p> <p>14.2.4 Grasping the opponent's wrestling pants without letting go during the bout.</p> <p>14.2.5 Female competitor tears the opponent's undergarment intentionally.</p> <p>14.2.6 Wrestling belt or shoes laces loosed during the bout.</p> <p>14.2.7 Violate any rules in Article Four.</p> <p>14.2.8 Competitors whose dress are judged as violation, are allowed to change the outfit once within 1 minute. If the competitor changes the outfit overtime, the competitor will be given a technical foul.</p>	<p>delle sopracciglia dell'avversario o afferrare i capelli dell'avversario.</p> <p>14.1.5 Tenere la testa o il collo dell'avversario con entrambe le mani.</p> <p>14.1.6 Premere intenzionalmente contro l'avversario dopo che quest'ultimo è già stato portato a terra.</p> <p>14.1.7 Danneggiare intenzionalmente l'avversario. Buttare l'avversario a terra verticalmente di proposito dopo averlo sollevato e far perdere il controllo del corpo all'avversario.</p> <p>14.1.8 Quando viene afferrato, rompere il polso dell'attaccante colpendo verticalmente con i gomiti.</p> <p>14.2 Fallo Tecnico</p> <p>14.2.1 Attaccare prima che l'arbitro chiami "Via (Kai-Shi)" o continuare ad attaccare dopo che l'arbitro chiama "Stop (Ting)".</p> <p>14.2.2 L'allenatore interferisce nel combattimento o entra nell'area di competizione.</p> <p>14.2.3 Interrompere il combattimento senza che l'arbitro chiami timeout o interrompere mentre il combattimento è ancora in corso.</p> <p>14.2.4 Afferrare i pantaloni da lotta dell'avversario senza lasciare andare durante il combattimento.</p> <p>14.2.5 La concorrente femminile strappa intenzionalmente la biancheria intima dell'avversario.</p> <p>14.2.6 Cintura da lotta o lacci delle scarpe allentati durante il combattimento.</p> <p>14.2.7 Violare qualsiasi regola nell'Articolo Quattro.</p> <p>14.2.8 Ai concorrenti il cui abbigliamento è giudicato come violazione è consentito cambiare l'outfit una volta entro 1 minuto. Se il concorrente cambia l'abbigliamento oltre il tempo previsto, al concorrente verrà assegnato un fallo tecnico.</p>
<p><b>Article Fifteen: Passivity</b></p>	<p><b>Articolo Quindici: Passività</b></p>

<p><b>Definition of Passivity: The competitor shows no intention of actual attack during the bout.</b></p> <p>15.1 Intend to avoid competing during the bout will be penalized immediately without time limit.</p> <p>15.2 Not rising immediately within 5 seconds after a fall and intend to delay the competition.</p> <p>15.3 The following descriptions will also be judged as passivity: press the head against the opponent during the bout, no intention to attack whether the competitor is at dominant position, not attacking aggressively, not grasping the wrestling jacket and no intention to attack, delay the bout till 15 seconds.</p> <p>15.4 If neither of the competitors have scored in 60 seconds after the bout starts, the referee will penalize the competitor according to whose performance is comparatively much more passive.</p>	<p><b>Definizione di Passività: Il concorrente non mostra intenzione di attaccare effettivamente durante il combattimento.</b></p> <p>15.1 L'intenzione di evitare di combattere durante il combattimento verrà penalizzata immediatamente senza limite di tempo.</p> <p>15.2 Non alzarsi immediatamente entro 5 secondi dopo una caduta e l'intenzione di ritardare il combattimento.</p> <p>15.3 Le seguenti descrizioni saranno anche giudicate come passività: premere la testa contro l'avversario durante il combattimento, nessuna intenzione di attaccare sia che il concorrente sia in posizione dominante, non attaccare aggressivamente, non afferrare la giacca da lotta e nessuna intenzione di attaccare, ritardare il combattimento fino a 15 secondi.</p> <p>15.4 Se nessuno dei concorrenti ha segnato punti nei primi 60 secondi dopo l'inizio del combattimento, l'arbitro penalizzerà il concorrente il cui comportamento è comparativamente molto più passivo.</p>
<p><b>Article Sixteen: Registration</b></p> <p>16.1 Competitors have to check in with official identifications at the registration place. Qualified competitors will be able to attend the competition. Competitors whose dress violate Article Four are not allowed to compete.</p> <p>16.2 Staff at the registration place will examine closely if the competitor wears any kind of accessories, or solid protective equipment, wrestling jacket, and shoes.</p> <p>16.3 After the check in, the qualified competitors must wait at the assigned area.</p>	<p><b>Articolo Sedici: Registrazione</b></p> <p>16.1 I concorrenti devono registrarsi presso il luogo di registrazione fornendo documenti d'identità ufficiali. I concorrenti qualificati potranno partecipare alla competizione. I concorrenti il cui abbigliamento viola l'Articolo Quattro non sono autorizzati a competere.</p> <p>16.2 Il personale presso il luogo di registrazione esaminerà attentamente se il concorrente indossa accessori di qualsiasi tipo, o attrezzature protettive solide, giacca da lotta e scarpe.</p> <p>16.3 Dopo il check-in, i concorrenti qualificati devono attendere nell'area assegnata.</p>
<p><b>Article Seventeen: Penalty</b></p> <p>17.1 After the check in, the qualified competitors are not allowed to leave the assigned area, competitors who do not show up at the competition area within 1 minute after the announcement</p>	<p><b>Articolo Diciassette: Penalità</b></p> <p>17.1 Dopo il check-in, ai concorrenti qualificati non è consentito lasciare l'area assegnata; i concorrenti che non si presentano nell'area della competizione entro 1 minuto</p>

<p>will be considered as quitting the competition.</p> <p>17.2. If the competitor quits during the competition with no specific reason, the personal scores and records will be eliminated.</p> <p>17.3 If the coach violates Item 11.1 or 11.2 of Article Eleven, the coach will receive a warning. If the coach violates the second time, the coach will be ejected.</p> <p>17.4 Competitor whoever violates Item 14 of Article Fourteen, will be penalized with a warning or disqualified to the bout according to the severity of the violation.</p> <p>17.5 Competitor whoever violates technical foul will be penalized with a warning.</p> <p>17.6 Competitor whoever shows any passivity in Item 15 of Article Fifteen during the bout will be penalized with a warning.</p> <p>17.7 If the violation happens during the bout and the situation is in advantage to the violator, the bout will be suspended immediately to penalize according to the rules. If the violator is in disadvantage situation, the bout will not be suspended until the attacking has completed. If the violator brings the opponent down to the ground, the violator will not score but penalized. If the opponent brings the violator down to the ground, the opponent scores and the violator be penalized.</p> <p>17.8 When the competitor receives four warnings during the bout, the competitor will be disqualified from the bout and the opponent will be declared as winner.</p> <p>17.9 Injury: The referee calls timeout if the competitor is unable to compete due to the injury (which is not caused by violation) during the bout. The duration of timeout must be within 2 minutes. If the injured competitor remains unable to compete after 2 minutes (except for the time when the doctor of committee treats the</p>	<p>dall'annuncio saranno considerati come ritirati dalla competizione.</p> <p>17.2 Se il concorrente si ritira durante la competizione senza motivo specifico, i punteggi personali e i record saranno eliminati.</p> <p>17.3 Se l'allenatore viola il punto 11.1 o 11.2 dell'Articolo Undici, riceverà un avvertimento. Se l'allenatore viola una seconda volta, verrà espulso.</p> <p>17.4 Il concorrente che viola il punto 14 dell'Articolo Quattordici sarà penalizzato con un avvertimento o squalificato dal combattimento a seconda della gravità della violazione.</p> <p>17.5 Il concorrente che viola una fallo tecnico sarà penalizzato con un avvertimento.</p> <p>17.6 Il concorrente che mostra qualsiasi forma di passività al punto 15 dell'Articolo Quindici durante il combattimento sarà penalizzato con un avvertimento.</p> <p>17.7 Se la violazione avviene durante il combattimento e la situazione è a vantaggio del trasgressore, il combattimento sarà immediatamente sospeso per penalizzare secondo le regole. Se il trasgressore è in una situazione di svantaggio, il combattimento non sarà sospeso fino a quando l'attacco non sarà completato. Se il trasgressore fa cadere a terra l'avversario, il trasgressore non segnerà ma verrà penalizzato. Se l'avversario fa cadere a terra il trasgressore, l'avversario segna e il trasgressore viene penalizzato.</p> <p>17.8 Quando il concorrente riceve quattro avvertimenti durante il combattimento, verrà squalificato dal combattimento e l'avversario sarà dichiarato vincitore.</p> <p>17.9 Infortunio: L'arbitro chiama timeout se il concorrente non è in grado di competere a causa dell'infortunio (non causato da violazione) durante il combattimento. La durata del timeout deve essere entro 2 minuti. Se il concorrente infortunato rimane incapace di competere dopo 2 minuti (ad eccezione</p>
--	---

<p>injury), the referee will declare the competitor lose, but the technical points will be remained to the competitor.</p>	<p>del tempo in cui il medico del comitato tratta l'infortunio), l'arbitro dichiarerà il concorrente sconfitto, ma i punti tecnici rimarranno al concorrente.</p>
<p><b>Chapter4 Determination of the Competition Results and Ranking</b></p>	<p><b>Capitolo 4 Determinazione dei Risultati della Competizione e Classifiche</b></p>
<p><b>Article Eighteen: Determination of the Competition Results</b></p> <p>18.1 The competitor with the most accumulated points wins.</p> <p>18.2 The competitor who owns advantage wins. If the difference of the score reaches to 6 points, the bout ends and the competitor who scores more points wins.</p> <p>18.3 If both competitors score the same points, the competitor who scores more technical points wins. If the technical points are equal, the competitor who scores more three-points wins. If the competitors score the same number of three-points, the competitor who scores the last point(s) wins.</p>	<p><b>Articolo Diciotto: Determinazione dei Risultati della Competizione</b></p> <p>18.1 Il concorrente con il maggior numero di punti accumulati vince.</p> <p>18.2 Il concorrente che possiede l'avvantaggio vince. Se la differenza di punteggio raggiunge i 6 punti, il combattimento termina e il concorrente che segna più punti vince.</p> <p>18.3 Se entrambi i concorrenti segnano gli stessi punti, vince il concorrente che segna più punti tecnici. Se i punti tecnici sono uguali, vince il concorrente che segna più tre punti. Se i concorrenti segnano lo stesso numero di tre punti, vince il concorrente che segna l'ultimo punto o punti.</p>
<p><b>Article Nineteen: Determination of the Ranking</b></p> <p>19.1 The Ranking of Individual Elimination Tournaments</p> <p>19.1.1 After the individual elimination tournament has finished, the result of first and second place come out directly. The competitors who lose to the first and second places share the title of the third place. The competitors who lose to the third places shared the title of the fifth places, etc.</p> <p>19.2 Individual Round-Robin Tournaments</p> <p>19.2.1 After all bouts has finished in a round-robin tournament, the individual ranking is determined by the accumulated points, which refer to the sum of the individual's scores (winning one round-robin tournament is worth 2 points, losing one is worth 1 point, and giving up the right to participate in a competition is worth none). The competitor who owns higher accumulated points ranks higher.</p>	<p><b>Articolo Diciannove: Determinazione della Classifica</b></p> <p>19.1 La Classifica dei Tornei di Eliminazione Individuali</p> <p>19.1.1 Dopo che il torneo di eliminazione individuale è terminato, il risultato del primo e del secondo posto viene determinato direttamente. I concorrenti che perdono contro il primo e il secondo posto condividono il titolo del terzo posto. I concorrenti che perdono contro i terzi posti condividono il titolo dei quinti posti, ecc.</p> <p>19.2 Tornei Individuali a Girone All'Italiana</p> <p>19.2.1 Dopo che tutti i combattimenti sono terminati in un torneo a girone all'italiana, la classifica individuale è determinata dai punti accumulati, che si riferiscono alla somma dei punteggi individuali (vincere un torneo a girone all'italiana vale 2 punti, perdere uno vale 1 punto, e rinunciare al diritto di partecipare a una competizione non vale niente). Il concorrente che possiede più punti accumulati si classifica più in alto.</p>

<p>19.2.2 If two competitors have an equal amount of points, these competitors will be ranked by the results of the bout between two competitors. The winner ranks higher than the other.</p> <p>19.2.3 If two or more competitors have an equal amount of points, these competitors will be ranked by the results of the bout between them.</p> <p>19.2.4 If two or more competitors have an equal amount of points and have both won the bout between each other, these competitors will be ranked as following rules: the competitor who scores more technical points ranks higher, than the competitor who scores more three-points ranks higher. If two competitors have an equal amount of three-points, the competitor with lighter weight ranks higher. If three competitors are also in the same weight, an additional bout will be held to confirm the ranks.</p> <p>19.2.5 If the competitor takes part in less than half of the preliminary or final competitions, the scores and rankings will be eliminated, as well as the scores of the opponent competitor.</p> <p>19.2.6 If the competitor takes part in half or more than half of the preliminary or final competitions (for example, having completed 3 or more bouts out of 6 in total), the ranking will be determined by the accumulated points of the competitor. The competitor will be regarded as quitting the bout if the competitor has not competed the rest of the bout.</p>	<p>19.2.2 Se due concorrenti hanno lo stesso numero di punti, questi concorrenti verranno classificati in base ai risultati del combattimento tra i due concorrenti. Il vincitore si classifica più in alto dell'altro.</p> <p>19.2.3 Se due o più concorrenti hanno lo stesso numero di punti, questi concorrenti verranno classificati in base ai risultati del combattimento tra di loro.</p> <p>19.2.4 Se due o più concorrenti hanno lo stesso numero di punti e hanno entrambi vinto il combattimento tra di loro, questi concorrenti verranno classificati secondo le seguenti regole: il concorrente che segna più punti tecnici si classifica più in alto, quindi il concorrente che segna più tre punti si classifica più in alto. Se due concorrenti hanno lo stesso numero di tre punti, il concorrente con peso più leggero si classifica più in alto. Se tre concorrenti sono anche dello stesso peso, verrà disputato un combattimento aggiuntivo per confermare le classifiche.</p> <p>19.2.5 Se il concorrente partecipa a meno della metà delle competizioni preliminari o finali, i punteggi e le classifiche verranno eliminati, così come i punteggi del concorrente avversario.</p> <p>19.2.6 Se il concorrente partecipa a metà o più della metà delle competizioni preliminari o finali (ad esempio, ha completato 3 o più combattimenti su 6 in totale), la classifica sarà determinata dai punti accumulati del concorrente. Il concorrente verrà considerato come ritirato dal combattimento se il concorrente non ha completato il resto del combattimento.</p>
<p>19.3 The Ranking of Team Competitions</p> <p>19.3.1 The ranking is determined by the sum of every competitor's best ranking in every weight class. The team with more points ranks higher.</p> <p>19.3.2 If two or more teams have an equal amount of points, these teams</p>	<p>19.3 La Classifica delle Competizioni a Squadre</p> <p>19.3.1 La classifica è determinata dalla somma del miglior piazzamento di ogni concorrente in ogni classe di peso. La squadra con più punti si classifica più in alto.</p> <p>19.3.2 Se due o più squadre hanno lo stesso numero di punti, queste squadre</p>

<p>will be ranked as following rules: the team with the most first places competitor ranks higher, if these teams have the same amount of the first place competitors than the team with the most second places competitor ranks higher, etc.</p> <p>19.3.3 Round-robin tournaments or elimination tournaments are applied in team competitions.</p> <p>19.3.4 The methods of getting in ranking, the amount of the competitors to get in the raking in each class and the points for each rankings will be prescribed by the committee in the competition rules and regulations.</p>	<p>verranno classificate secondo le seguenti regole: la squadra con il maggior numero di concorrenti al primo posto si classifica più in alto, se queste squadre hanno lo stesso numero di concorrenti al primo posto, allora la squadra con il maggior numero di concorrenti al secondo posto si classifica più in alto, ecc.</p> <p>19.3.3 Sia i tornei a girone all'italiana che i tornei di eliminazione vengono applicati nelle competizioni a squadre.</p> <p>19.3.4 I metodi per entrare in classifica, la quantità di concorrenti per entrare in classifica in ogni classe e i punti per ogni classifica saranno prescritti dal comitato nelle regole e regolamenti della competizione.</p>
<p><b>Chapter 5 Referees and Duty</b></p>	<p><b>Capitolo 5 Arbitri e Compiti</b></p>
<p><b>Article Twenty: The Composition of Referees</b></p> <p>20.1 Technical referee, chief referee and vice chief referee.</p> <p>20.2 Every bout shall be consist of executive referee, mat-chairman, side referee, timekeeper and register referee.</p> <p>20.3 Schedule arrangement recorder and arrangement referee.</p> <p>20.4 Register officer and register referee.</p> <p>20.5 Reporter.</p> <p>20.6 Medical supervisor.</p> <p>20.7 The number of referees and staffs can be adjusted according to the scale of the competition.</p> <p>20.8 Every bout shall be consist of executive referee, mat-chairman, side referee and timekeeper. Executive referee and side referee will record the scores and the result separately.</p>	<p><b>Articolo Venti: Composizione degli Arbitri</b></p> <p>20.1 Arbitro tecnico, arbitro capo e vice arbitro capo.</p> <p>20.2 Ogni combattimento sarà composto da un arbitro esecutivo, un presidente del tappeto, un arbitro laterale, un cronometrista e un arbitro di registrazione.</p> <p>20.3 Registratore dell'organizzazione degli orari e arbitro dell'organizzazione degli orari.</p> <p>20.4 Ufficiale di registrazione e arbitro di registrazione.</p> <p>20.5 Reporter.</p> <p>20.6 Supervisore medico.</p> <p>20.7 Il numero di arbitri e personale può essere adattato in base alla dimensione della competizione.</p> <p>20.8 Ogni combattimento sarà composto da un arbitro esecutivo, un presidente del tappeto, un arbitro laterale e un cronometrista. L'arbitro esecutivo e l'arbitro laterale registreranno i punteggi e i risultati separatamente.</p>
<p><b>Article Twenty One: The Duties of Referees</b></p> <p>21.1 Technical Referee</p> <p>2 1.1.1 Explain the rules.</p>	<p><b>Articolo Ventuno: I Doveri degli Arbitri</b></p> <p>21.1 Arbitro Tecnico</p> <p>21.1.1 Spiegare le regole.</p>


<p>21.1.2 Manage the deliberation of on-site video record. The opinions will be led to the arbitration if the opinions are divided. The result will be determined by most opinion.</p> <p>21.1.3 If the referees make difference judgements, the technical referee makes the final decision.</p> <p>21.2 Chief Referee</p> <p>21.2.1 Organize and lead the referees.</p> <p>21.2.2 Responsible for final examine of the equipment and devices at the arena before the competition starts.</p> <p>21.2.3 Provide the competition committee with punishment suggestions if the referees perform unprofessionally or make serious mistakes, the referee will be suspended if it is necessary.</p> <p>21.2.4 Decide whether the competition continues if unforeseeable events effect the competition.</p> <p>21.2.5 Examine, sign, and announce the result of competition.</p> <p>21.2.6 Release written conclusion immediately after the competition ends.</p> <p>21.3 Vice Chief Referee</p> <p>21.3.1 Assist chief referee to lead the referee team and substitute for chief referee when chief referee is absent.</p> <p>21.2.2 Assist chief referee to organize the referee team.</p> <p>21.4 Executive Referee</p> <p>21.4.1 Examine the equipment, devices and score-keeping chart of the competition area before the competition start. Executive referee will be responsible for keeping the score of every bout.</p> <p>21.4.2 Supervise the timekeeper and</p>	<p>21.1.2 Gestire la deliberazione delle registrazioni video in loco. Le opinioni saranno portate in arbitraggio se le opinioni sono divise. Il risultato sarà determinato dalla maggioranza delle opinioni.</p> <p>21.1.3 Se gli arbitri fanno giudizi diversi, l'arbitro tecnico prende la decisione finale.</p> <p>21.2 Arbitro Capo</p> <p>21.2.1 Organizzare e guidare gli arbitri.</p> <p>21.2.2 Responsabile dell'esame finale dell'attrezzatura e dei dispositivi nell'arena prima dell'inizio della competizione.</p> <p>21.2.3 Fornire alla commissione di gara suggerimenti di punizione se gli arbitri agiscono in modo non professionale o commettono errori gravi; l'arbitro sarà sospeso se necessario.</p> <p>21.2.4 Decidere se la competizione continua se eventi imprevisti influenzano la competizione.</p> <p>21.2.5 Esaminare, firmare e annunciare il risultato della competizione.</p> <p>21.2.6 Rilasciare una conclusione scritta immediatamente dopo la fine della competizione.</p> <p>21.3 Vice Arbitro Capo</p> <p>21.3.1 Assistere il capo arbitro nel guidare il gruppo degli arbitri e sostituire il capo arbitro in sua assenza.</p> <p>21.2.2 Assistere il capo arbitro nell'organizzare il team degli arbitri.</p> <p>21.4 Arbitro Esecutivo</p> <p>21.4.1 Esaminare l'attrezzatura, i dispositivi e il registro del punteggio dell'area di competizione prima dell'inizio della competizione. L'arbitro esecutivo sarà responsabile del punteggio di ogni singolo combattimento.</p> <p>21.4.2 Sorvegliare il cronometrista e</p>
---	--

<p>register referee.</p> <p>21.4.3 Executive referee is required to decide the final score and announce the points with the board to the audience immediately after receiving the score from the mat-chairman and the side referee. If the on-site referee and the side referee own different judgement of the score, the executive referee is allowed to accept one of the suggestion from both sides and announce the points with the board to the audience. If the executive referee owns the third opinion, the executive referee shall gather the mat-chairman and the side referee to consult and announce the points with the board to the audience. If the result of consultation are not consented, turn to technical referee to deliberate. If the opinion is still not consented, the opinions will be led to the arbitration.</p> <p>21.4.4 Judge the score, punishment, winning, quitting, disqualification and the punishment of the coaches according to the situation of the bout.</p> <p>21.4.5 Deliberate and sign the score keeping chart after the bout is over.</p> <p>21.5 Mat-Chairman</p> <p>21.5.1 Examine if the competitors dress according to the regulations, if not, demand the competitors to change.</p> <p>21.5.2 Executive the regulations strictly, command the competitors to attend the bout, off the bout, perform the etiquette and on-site therapy with gestures and verbal command.</p> <p>21.5.3 Determine the score and punishment of the competitors and indicate the situation by gesture at the first timing. Declare the final judgement of executive referee about the scoring and penalizing situation.</p> <p>21.5.4 Manage anything related to the bout and declare the result of the bout.</p> <p>21.6 Side Referee</p>	<p>l'arbitro di registrazione.</p> <p>21.4.3 L'arbitro esecutivo è tenuto a decidere il punteggio finale e annunciare i punti con il tabellone al pubblico immediatamente dopo aver ricevuto il punteggio dal presidente del tappeto e dall'arbitro laterale. Se l'arbitro in loco e l'arbitro laterale hanno giudizi diversi sul punteggio, l'arbitro esecutivo è autorizzato ad accettare una delle proposte di entrambe le parti e annunciare i punti con il tabellone al pubblico. Se l'arbitro esecutivo ha un terzo parere, l'arbitro esecutivo deve riunire il presidente del tappeto e l'arbitro laterale per consultarsi e annunciare i punti con il tabellone al pubblico. Se il risultato della consultazione non è concorde, rivolgersi all'arbitro tecnico per deliberare. Se l'opinione non è ancora concorde, le opinioni saranno portate in arbitraggio.</p> <p>21.4.4 Giudicare il punteggio, la punizione, la vittoria, la rinuncia, la squalifica e la punizione degli allenatori in base alla situazione del combattimento.</p> <p>21.4.5 Deliberare e firmare il registro del punteggio dopo la fine del combattimento.</p> <p>21.5 Presidente del Tappeto</p> <p>21.5.1 Esaminare se i concorrenti sono vestiti secondo i regolamenti; in caso contrario, richiedere ai concorrenti di cambiarsi.</p> <p>21.5.2 Eseguire rigorosamente i regolamenti, comandare i concorrenti durante il combattimento, farli uscire dal combattimento, eseguire l'etichetta e la terapia in loco con gesti e comandi verbali.</p> <p>21.5.3 Determinare il punteggio e la punizione dei concorrenti e indicare la situazione con gesti al primo tempismo. Dichiarare il giudizio finale dell'arbitro esecutivo sulla situazione di punteggio e penalizzazione.</p> <p>21.5.4 Gestire tutto ciò che riguarda il combattimento e dichiarare il risultato del combattimento.</p> <p>21.6 Arbitro Laterale</p>
---	---

<p>21.6.1 Sit at the side official table and raise the signs to indicate the opinions with the scores and fouls of the competitors.</p> <p>21.6.2 Raise sign in time to indicate the mat-chairman about the violation of the coach.</p> <p>21.6.3 Fill in the on-site score keeping chart.</p> <p>21.7 Timekeeper</p> <p>21.7.1 Keep the time according to the start and timeout commands of the mat-chairman.</p> <p>21.7.2 Signal at the start and at the end of the bout, the end of the bout according to the sound of the timer.</p> <p>21.7.3 Signal to make the competitors get ready in 5 seconds before the bout starts.</p> <p>21.7.4 Keep and show the scores as well as the time according to the announcement of the mat-chairman.</p> <p>21.7.5 Keep the time when the mat-chairman indicates the time of treatment starts. If the competitors injure, blow the whistle when 2 minutes treatment time is up (except for the time when the doctor of committee treats the injury).</p> <p>21.8 Schedule Arrangement Recorder</p> <p>21.8.1 Arrange and examine the final enrollment list, drawing of lots and arrange the competition.</p> <p>21.8.2 Post the order of the bout of each class 2 hours before the competition starts in every resting area and the arena.</p> <p>21.8.3 In charge of the preparing of all kinds of the competition forms, and the job of collecting, checking, registering and announcing the results of the competition.</p> <p>21.8.4 Compile the competition result</p>	<p>21.6.1 Sedersi al tavolo ufficiale laterale e alzare i segni per indicare le opinioni con i punteggi e le infrazioni dei concorrenti.</p> <p>21.6.2 Alzare il segno in tempo per indicare al presidente del tappeto la violazione dell'allenatore.</p> <p>21.6.3 Compilare il registro di tenuta dei punteggi sul posto.</p> <p>21.7 Cronometrista</p> <p>21.7.1 Tenere il tempo secondo i comandi di inizio e di interruzione del presidente del tappeto.</p> <p>21.7.2 Segnalare l'inizio e la fine del combattimento, la fine del combattimento secondo il suono del cronometro.</p> <p>21.7.3 Segnalare per far preparare i concorrenti 5 secondi prima dell'inizio del combattimento.</p> <p>21.7.4 Tenere e mostrare i punteggi e il tempo secondo l'annuncio del presidente del tappeto.</p> <p>21.7.5 Tenere il tempo quando il presidente del tappeto indica l'inizio del tempo di trattamento. Se i concorrenti si infortunano, fischiare quando sono trascorsi 2 minuti di tempo di trattamento (eccetto il tempo in cui il medico del comitato cura l'infortunio).</p> <p>21.8 Registratore dell'Organizzazione degli Orari</p> <p>21.8.1 Organizzare e controllare l'elenco di iscrizione finale, il sorteggio e organizzare la competizione.</p> <p>21.8.2 Pubblicare l'ordine del combattimento di ogni classe 2 ore prima dell'inizio della competizione in ogni area di riposo e nell'arena.</p> <p>21.8.3 Incaricato della preparazione di tutti i tipi di moduli di competizione, e del lavoro di raccolta, controllo, registrazione e annuncio dei risultati della competizione.</p> <p>21.8.4 Compilare i libri dei risultati</p>
--	---

<p>books and certificates, and assist the committee to award the prize.</p> <p>21.8.5 Organize all the charts and forms, including the schedule arrangements, result records and weigh-in charts, and hand in to the chief referee.</p> <p>21.9 Register Officer</p> <p>21.9.1 Assist weigh-in, and examine the weigh-in equipment.</p> <p>21.9.2 Responsible for the roll-call 10 minutes before every bout starts and examine the dress and the appearance of competitors strictly.</p> <p>21.9.3 Notifs' the competitors to enter the arena 3 minutes before the bout starts and confirm the color of the competitors' dress are consistent with the order of the entrance.</p> <p>21.9.4 Organize the volunteers and the staffs to lead the competitors to enter and exit the arena.</p> <p>21.9.5 Report the list of quitting competitors to the executive referee, and hands in the on-site quitting forms to the schedule arrangement recorder.</p> <p>21.9.6 Organize and lead the register referee to begin the work.</p> <p>21.10 Reporter</p> <p>21.10.1 Introduce the rules and regulations of the competition briefly.</p> <p>21.10.2 Announce the order and results of each bout.</p> <p>21.10.3 In charge of the publicity and education work.</p> <p>21.10.4 Announce the chief referee has informed all the participants about the matters regard to the competition.</p> <p>21.11 Medical Supervisor</p> <p>21.11.1 Examine the competitors with their physical examination forms.</p>	<p>delle competizioni e i certificati e assistere il comitato nella premiazione.</p> <p>21.8.5 Organizzare tutti i grafici e i moduli, compresi gli orari, i record dei risultati e i grafici del pesaggio, e consegnarli all'arbitro capo.</p> <p>21.9 Ufficiale di Registrazione</p> <p>21.9.1 Assistere al peso e controllare l'attrezzatura del peso.</p> <p>21.9.2 Responsabile del roll-call 10 minuti prima dell'inizio di ogni combattimento e controllo rigoroso dell'abbigliamento e dell'aspetto dei concorrenti.</p> <p>21.9.3 Notificare ai concorrenti di entrare nell'arena 3 minuti prima dell'inizio del combattimento e confermare che il colore dell'abbigliamento dei concorrenti sia conforme all'ordine dell'entrata.</p> <p>21.9.4 Organizzare i volontari e lo staff per far entrare e uscire i concorrenti dall'arena.</p> <p>21.9.5 Segnalare all'arbitro esecutivo l'elenco dei concorrenti che rinunciano e consegnare al registratore dell'organizzazione degli orari i moduli di rinuncia sul posto.</p> <p>21.9.6 Organizzare e guidare l'arbitro di registrazione per iniziare il lavoro.</p> <p>21.10 Reporter</p> <p>21.10.1 Introdurre brevemente le regole e i regolamenti della competizione.</p> <p>21.10.2 Annunciare l'ordine e i risultati di ogni combattimento.</p> <p>21.10.3 Responsabile del lavoro di pubblicità e educazione.</p> <p>21.10.4 Annunciare che l'arbitro capo ha informato tutti i partecipanti riguardo alle questioni relative alla competizione.</p> <p>21.11 Supervisore Medico</p> <p>21.11.1 Esaminare i concorrenti con i loro moduli di esame fisico.</p>
--	--

<p>21.11.2 In charge of treating the injured competitors and giving suggestions on whether to continue the competition.</p>	<p>21.11.2 Responsabile del trattamento dei concorrenti feriti e del dare suggerimenti su se continuare o meno la competizione.</p>
<p><b>Chapter 6 Methods of Judgment, Gestures And Commands</b></p>	<p><b>Capitolo 6: Metodi di Giudizio, Gesti e Comandi</b></p>
<p><b>Article Twenty Two: Methods of Judgment</b></p>	<p><b>Articolo Ventidue: Metodi di Giudizio</b></p>
<p>22.1 An executive referee, a mat-chairman and a side referee are responsible for the judgment of each bout. The executive referee sits at the official table 2 meters away from the mat, the mat-chairman stays in the competition zone and the side referee sits across from the executive referee (also 2 meters away from the mat).</p>	<p>22.1 Un arbitro esecutivo, un presidente del tappeto e un arbitro laterale sono responsabili del giudizio di ogni combattimento. L'arbitro esecutivo siede al tavolo ufficiale a 2 metri dal tappeto, il presidente del tappeto rimane nella zona di competizione e l'arbitro laterale siede di fronte all'arbitro esecutivo (anch'esso a 2 metri dal tappeto).</p>
<p>22.2 When the competitor touches the ground with "the third point," the mat-chairman calls "Stop (Ting)" immediately and raises the sign to show the score. The side referee also raises the sign according to the observations. The executive referee raises the sign if agrees with one or both of the referees. The mat-chairman announces the score according to the executive referee's judgment.</p>	<p>22.2 Quando il concorrente tocca il terreno con "il terzo punto", il presidente del tappeto chiama immediatamente "Stop (Ting)" e alza il segno per mostrare il punteggio. Anche l'arbitro laterale alza il segno in base alle osservazioni. L'arbitro esecutivo alza il segno se concorda con uno o entrambi gli arbitri. Il presidente del tappeto annuncia il punteggio secondo il giudizio dell'arbitro esecutivo.</p>
<p>22.3 When the executive referee has different opinions from the mat-chairman and side referees, the executive referee can call a meeting to make the decision after discussion. If the consensus cannot be reached, the technical referee will make the judgement after consultation. If the opinion is still not consented, the opinions will be led to the arbitration and the result will be determined by most opinion.</p>	<p>22.3 Quando l'arbitro esecutivo ha opinioni diverse dal presidente del tappeto e dagli arbitri laterali, l'arbitro esecutivo può convocare un incontro per prendere una decisione dopo la discussione. Se non si raggiunge un consenso, l'arbitro tecnico prenderà la decisione dopo una consultazione. Se l'opinione non è ancora concorde, le opinioni saranno portate all'arbitrato e il risultato sarà determinato dalla maggioranza delle opinioni.</p>
<p>22.4 If the mat-chairman and the side referee consider the competitors are engaging in passivity or fouls, they must inform the executive referee. If both of the referees inform at the same time, the executive referee will make the judgement for the mat-chairman to announce immediately. If only one of the referees informs, the executive referee will make the judgement according to self.</p>	<p>22.4 Se il presidente del tappeto e l'arbitro laterale ritengono che i concorrenti stiano manifestando passività o infrazioni, devono informare l'arbitro esecutivo. Se entrambi gli arbitri informano contemporaneamente, l'arbitro esecutivo prenderà la decisione per il presidente del tappeto da annunciare immediatamente. Se solo uno degli arbitri informa, l'arbitro esecutivo prenderà la decisione secondo il proprio giudizio.</p>

<p>22.5 When the coach violates the rules during the bout, the mat-chairman and the side referee must propose penalty suggestions to the executive referee whether the coach receives the penalty. If the executive referee decides to penalize the coach, the executive referee will show the sign of warning to the coach. If the coach receives second warnings, the coach will be ejected.</p> <p>22.6 If both competitors only grasp each other without attacking, the bout can be terminated and started over.</p>	<p>22.5 Quando l'allenatore viola le regole durante il combattimento, il presidente del tappeto e l'arbitro laterale devono proporre suggerimenti di penalità all'arbitro esecutivo per decidere se l'allenatore deve essere penalizzato. Se l'arbitro esecutivo decide di penalizzare l'allenatore, mostrerà il segno di avvertimento all'allenatore. Se l'allenatore riceve una seconda ammonizione, sarà espulso.</p> <p>22.6 Se entrambi i concorrenti si afferrano solo senza attaccare, il combattimento può essere interrotto e ricominciato.</p>
<p><b>Article Twenty Three: Referees' Gestures, Commands, and Recording</b></p> <p>23.1 The mat-chairman's gestures and commands.</p> <p>23.1.1 Signal for the competitors to enter the arena: The mat-chairman stands in the center of the arena and face to the official table with blue sign on the right hand and stretch both arms horizontally, palms up, fingers closed, then bends both arms upwards by 90 degrees with palms facing inward. Wait until the competitors come to the starting lines, the mat-chairman point downward, and after the competitors perform "Fist Wrapping Salute (Bao Quan Li)" to each other the mat chairman put down the arms.</p> <p>23.1.2 Request for the bout to start:</p>	<p><b>Articolo Ventitre: Gesti, Comandi e Registrazione degli Arbitri</b></p> <p>23.1 I gesti e i comandi del presidente del tappeto.</p> <p>23.1.1 Segnale per i concorrenti di entrare nell'arena: Il presidente del tappeto si posiziona al centro dell'arena, con il segno blu nella mano destra, e stende entrambe le braccia orizzontalmente, con le palme verso l'alto e le dita chiuse, poi piega entrambe le braccia verso l'alto di 90 gradi, con le palme rivolte verso l'interno. Aspetta che i concorrenti arrivino sulle linee di partenza, quindi indica verso il basso e, dopo che i concorrenti eseguono il "Saluto con Pugno Chiuso (Bao Quan Li)" l'uno all'altro, il presidente del tappeto abbassa le braccia.</p>  <p>23.1.2 Richiesta di inizio del</p>

The mat-chairman stands attention facing to the official table, raises the right arm with palm facing forward, and put down after the executive referee has confirmed.

23.1.3 Start the bout: The mat-chairman stands attention with left foot stepping forward, raises both arms with 45-degree angles by both sides of the body, palms up and calls "Ready" (Yubei), then stretches both arms in front of the body with a cross, fingers closed, palms down and calls "Start" (Kaishi).

23.1.4 Timeout: The mat-chairman stretches right arm straight forward, fingers closed with thumb on the top and points to the competitor while calling "Stop" (Ting).

combattimento: Il presidente del tappeto si pone in posizione d'attenzione rivolto al tavolo ufficiale, alza il braccio destro con la palma rivolta in avanti e lo abbassa dopo che l'arbitro esecutivo ha confermato.



23.1.3 Avvio del combattimento: Il presidente del tappeto si pone in posizione d'attenzione con il piede sinistro in avanti, alza entrambe le braccia con angoli di 45 gradi ai lati del corpo, con le palme rivolte verso l'alto e chiama "Pronto" (Yubei), quindi stende entrambe le braccia davanti al corpo a croce, con le dita chiuse e le palme rivolte verso il basso, e chiama "Inizia" (Kaishi).



yù bèi  
预备



kāi shǐ  
开始

23.1.4 Timeout: Il presidente del tappeto stende il braccio destro dritto in avanti, con le dita chiuse e il pollice in alto, e indica il concorrente chiamando "Stop" (Ting).



tíng  
停

23.1.5 Score 1 point: The mat-chairman faces to the executive referee with one arm stretching aside (with the color on the arms, red on the left and blue on the right), bends the arm up at 90 degrees and hold up index finger.

23.1.6 Score 3 points: The mat-chairman faces to the executive referee with one arm stretching aside (with the color on the arms, red on the left and blue on the right), bends the arm up at 90 degrees and hold up the thumb, index finger and middle finger.

23.1.7 Score of red (blue) side: After

23.1.5 Punteggio 1 punto: Il presidente del tappeto si rivolge all'arbitro esecutivo con un braccio disteso di lato (con il colore sugli avambracci, rosso a sinistra e blu a destra), piega il braccio verso l'alto a 90 gradi e alza il dito indice.



tíng  
停



23.1.6 Punteggio 3 punti: Il presidente del tappeto si rivolge all'arbitro esecutivo con un braccio disteso di lato (con il colore sugli avambracci, rosso a sinistra e blu a destra), piega il braccio verso l'alto a 90 gradi e alza il pollice, l'indice e il medio.



tíng  
停



23.1.7 Punteggio del lato rosso (blu):

the mat-chairman receives the judgement of the executive referee, the mat-chairman makes scoring gesture with calling "Red (or Blue), 1 (or 3) point(s)".

23.1.8 No points given to either competitor: The mat-chairman stretches both arms down diagonal, palms facing backward, and move the arms to make a cross twice.

23.1.9 Reminding gesture of penalty for passivity: When one of the competitor shows passivity, the mat-chairman will indicate passivity by stretching one arm aside (with the color on the arms, red on the left and blue on the right), fingers closed and palm facing down. If the competitor

Dopo aver ricevuto il giudizio dell'arbitro esecutivo, il presidente del tappeto esegue un gesto di punteggio chiamando "Rosso (o Blu), 1 (o 3) punto(i)".



lán fāng  
蓝方



lán fāng sān fēn  
蓝方三分

23.1.8 Nessun punto assegnato a nessun concorrente: Il presidente del tappeto stende entrambe le braccia diagonalmente verso il basso, con le palme rivolte all'indietro, e muove le braccia per fare una croce due volte.



23.1.9 Gesto di richiamo della penalità per passività: Quando uno dei concorrenti mostra passività, il presidente del tappeto indica la passività stendendo un braccio di lato (con il colore sugli avambracci, rosso a sinistra e blu a destra), con le dita chiuse e la palma rivolta verso

starts to attack, the mat-chairman will stop making the gesture.

23.1.10 Warning: The mat-chairman raises and bends the arm with the color representing the competitor (red on the left and blue on the right), clenches the fist with the fist facing forward and call "Red (blue), passivity (technical foul, personal foul), first warning".

23.1.11 Out of bounds: The mat-chairman stretches one arm straight forward, fingers closed with thumb on the top and swing the arm back and forth twice aside the body.

il basso. Se il concorrente inizia ad attaccare, il presidente del tappeto smette di fare il gesto.



23.1.10 Avvertimento: Il presidente del tappeto alza e piega il braccio con il colore che rappresenta il concorrente (rosso a sinistra e blu a destra), stringe il pugno con il pugno rivolto in avanti e chiama "Rosso (blu), passività (fallo tecnico, fallo personale), primo avvertimento".



lán fāng xiāo jí  
蓝方消极

lán fāng jì shù fàn guī  
(蓝方技术犯规)

lán fāng qīn rén fàn guī  
蓝方侵人犯规)



jǐng gào yī cì  
警告一次

23.1.11 Fuori dai limiti: Il presidente del tappeto stende un braccio dritto in avanti, con le dita chiuse e il pollice in alto, e fa oscillare il braccio avanti e indietro due volte accanto al corpo.

23.1.12 Manage the clothes: The mat-chairman faces the competitors required to manage the clothes, places both palms on the waist and points fingers down.

23.1.13 Announce the results: The mat-chairman raises the arm with the color representing the winner (red on the left and blue on the right) and slightly put the arm down (around 30 degrees), and call "Red (blue) wins" at the same time.

23.2 The executive referee's gestures.

23.2.1 Start of the bout: The



23.1.12 Gestione dell'abbigliamento: Il presidente del tappeto si rivolge ai concorrenti che devono gestire l'abbigliamento, pone entrambe le mani sui fianchi e punta le dita verso il basso.



23.1.13 Annunciare i risultati: Il presidente del tappeto alza il braccio con il colore che rappresenta il vincitore (rosso a sinistra e blu a destra) e lo abbassa leggermente (circa 30 gradi), e chiama contemporaneamente "Rosso (blu) vince".



hóng fāng shèng  
红方胜

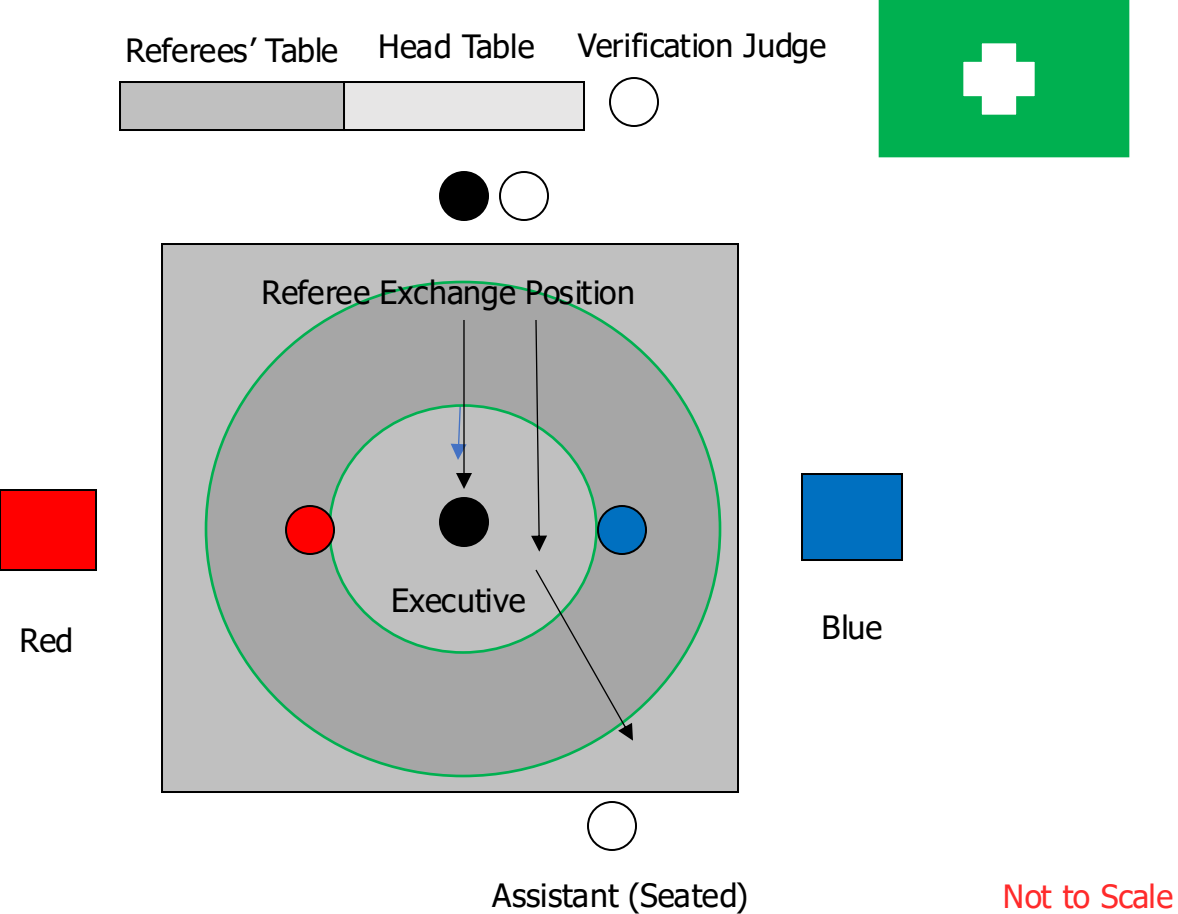
23.2 I gesti dell'arbitro esecutivo.

<p>executive referee sits at the official table with one arm raised, fingers closed and the palm faced forward.</p> <p>23.2.2 Timeout: The executive referee whistles the single tone whistle and stands up to face the mat-chairman with one arm raised, fingers closed and the palm faced forward.</p> <p>23.2.3 Showing scored signs: Raise the scored signs (1 or 3 points) to the scored competitor.</p> <p>23.2.4 No points given to either competitor: Raise white signs.</p> <p>23.2.5 Signs of penalty.</p> <p>23.2.5.1 Warning to the competitor: Warn the competitor with raising red or blue warning sign.</p> <p>23.2.5.2 Warning to the coach: Warn the coach with raising red or blue warning sign.</p> <p>23.2.6 Announce the results: Raise one arm (left or right) with fingers closed, palms faced forward and point to the direction of the winner.</p> <p>23.2.7 Assemble the referees: Stand up, stretch both arms forward, bend up the elbow with fingers closed and the palms faced inward.</p> <p>23.3 The side referee's gestures.</p> <p>23.3.1 Scoring: The side referee faces to the executive referee and raise the scoring signs (1 or 3).</p> <p>23.3.2 No points given to either competitor: The side referee stretches out one arm forward and raises the white sign.</p> <p>23.3.3 Penalty.</p> <p>23.3.3.1 Warning to the competitor: The side referee raises the red or blue warning sign.</p> <p>23.3.3.2 Warning to the coach: The side referee stands up and raises the red or blue warning sign.</p>	<p>23.2.1 Inizio del combattimento: L'arbitro esecutivo siede al tavolo ufficiale con un braccio alzato, con le dita chiuse e la palma rivolta in avanti.</p> <p>23.2.2 Timeout: L'arbitro esecutivo fischia con il fischiello a tono singolo e si alza per affrontare il presidente del tappeto con un braccio alzato, con le dita chiuse e la palma rivolta in avanti.</p> <p>23.2.3 Mostrare i segni del punteggio: Alza i segni del punteggio (1 o 3 punti) al concorrente che ha segnato.</p> <p>23.2.4 Nessun punto assegnato a nessun concorrente: Alza i segni bianchi.</p> <p>23.2.5 Segni di penalità.</p> <p>23.2.5.1 Avvertimento al concorrente: Avverte il concorrente alzando il segno di avvertimento rosso o blu.</p> <p>23.2.5.2 Avvertimento all'allenatore: Avverte l'allenatore alzando il segno di avvertimento rosso o blu.</p> <p>23.2.6 Annunciare i risultati: Alza un braccio (sinistro o destro) con le dita chiuse, la palma rivolta in avanti e indica la direzione del vincitore.</p> <p>23.2.7 Riunire gli arbitri: Si alza, stende entrambe le braccia in avanti, piega il gomito con le dita chiuse e le palme rivolte verso l'interno.</p> <p>23.3 I gesti dell'arbitro laterale.</p> <p>23.3.1 Punteggio: L'arbitro laterale si rivolge all'arbitro esecutivo e alza i segni del punteggio (1 o 3).</p> <p>23.3.2 Nessun punto assegnato a nessun concorrente: L'arbitro laterale stende un braccio in avanti e alza il segno bianco.</p> <p>23.3.3 Penalità.</p> <p>23.3.3.1 Avvertimento al concorrente: L'arbitro laterale alza il segno di avvertimento rosso o blu.</p> <p>23.3.3.2 Avvertimento all'allenatore: L'arbitro laterale si alza e alza il segno di avvertimento rosso o blu.</p>
---	---

<p>23.3.4 Timeout: If the side referee considers the situation required a timeout, the side referee will stand up facing to the executive referee and raise the right arm to signal for a timeout.</p> <p>23.4 The recorder's duty. Symbols used for recording:</p> <p>23.4.1 Scoring: "1" means score 1 point and "3" means score 3 points.</p> <p>23.4.2 Warning: Recorded as "0" (Arabic numeral 0).</p> <p>23.4.3 Final score: Recorded as "-" (hyphen).</p>	<p>23.3.4 Interruzione (Timeout): Se l'arbitro laterale ritiene che la situazione richieda una interruzione, si alza di fronte all'arbitro esecutivo e alza il braccio destro per segnalare un "timeout".</p> <p>23.4 Il compito del registratore. Simboli utilizzati per la registrazione:</p> <p>23.4.1 Punteggio: "1" significa segnare 1 punto e "3" significa segnare 3 punti.</p> <p>23.4.2 Avvertimento: Registrato come "0" (numero arabo 0).</p> <p>23.4.3 Punteggio finale: Registrato come "-" (trattino).</p>
<p><b>Chapter 7 Appendix</b></p>	<p><b>Capitolo 7: Appendice</b></p>
<p>The standard specification of the competition stage, arena, wrestling dress.</p>	<p>Le specifiche standard del palco della competizione, dell'arena e dell'abbigliamento da wrestling.</p>
<p><b>Chapter 8 Amendment and Interpretation Right</b></p>	<p><b>Capitolo 8: Diritto di Modifica e Interpretazione</b></p>
<p><b>Article Twenty Four: The Amendment and Interpretation Right of The Rules</b></p> <p>The amendment and interpretation right of "Chinese Wrestling (Shuai-Jiao) Rules and Regulations" belongs to the committee of Development at The Weightlifting and Shuai-Jiao (Chinese type Wrestling) Association, General Administration of Sport of China. The rules and regulations are effected since January 1st, 2020.</p>	<p><b>Articolo Ventiquattro: Il Diritto di Modifica e Interpretazione delle Regole</b></p> <p>Il diritto di modifica e interpretazione del "Regolamento della Lotta Cinese (Shuai-Jiao)" appartiene al comitato di sviluppo dell'Associazione di Sollevamento Pesi e Lotta Cinese (Shuai-Jiao), Amministrazione Generale dello Sport della Cina. Il regolamento è in vigore dal 1° gennaio 2020.</p>

# Contest Area Layout

# 赛区布置



Developed by the European Shuai Jiao Union (ESJU) and Approved by the World Shuai Jiao Federation (WSJF)  
 由欧洲帅摔跤盟 (ESJU) 开发, 功夫跤世界联盟 (WSJF) 批准

